



## اجازه اقامت فنلاند به شما داده نشده است

اداره مهاجرت به درخواست پناهندگی شما جواب منفی داده است. معنی آن این است که شما بر اساس درخواست پناهندگی خود، اجازه اقامت فنلاند را دریافت نکرده اید.

در صورتی که علاوه بر درخواست پناهندگی، درخواست جداگانه ای برای اجازه اقامت هم انجام داده باشید، تصمیم مربوط به آن را جداگانه دریافت خواهید کرد.

## نماینده شما، وکیل حقوقی تان و کارمندان کمپ پذیرش پناجویان به شما کمک می کنند

نماینده نیز همیشه تصمیمات مربوط به شما را جهت اطلاع دریافت می کند.

نماینده، وکیل حقوقی تان و کارمندان کمپ پذیرش پناجویان شما را راهنمایی می کنند که در مرحله بعدی چه اتفاقی می افتد.

## شما می توانید پس از دریافت تصمیم، داوطلبانه کشور را ترک کنید و یا به تصمیم اعتراض کنید

### ▪ بازگشت داوطلبانه

در صورتی می خواهید داوطلبانه به کشورتان برگردید، می توانید برای این کار درخواست کمک نمائید. در این مورد با نماینده خود و کارمند کمپ پذیرش پناجویان صحبت کنید.

لازمه برگشتن این است که والدین شما یا سرپرست تان شما را بپذیرند.

پرداخت کمک هزینه مستلزم آن است که به طور داوطلبانه فنلاند را ترک کنید. شما باید درخواست پناهندگی و اعتراض هایتان که مربوط به آن تصمیم می شود را لغو کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد بازگشت داوطلبانه به سایت اینترنتی اداره مهاجرت مراجعه کنید:  
<https://migri.fi/paluu>

### ▪ می توانید از تصمیم به دادگاه اداری اعتراض کنید

دستورالعمل انجام اعتراض را در پیوست تصمیم دریافت خواهید کرد. نام این مدرک بیان اعتراض (valitusosoitus) است. وکیل شما اعتراض را برای شما انجام می دهد. نماینده شما هم در این موضوع به شما کمک می کند.

## ■ دادگاه اداری در مورد اعتراض شما تصمیم می گیرد

در صورتی که دادگاه اداری اعتراض شما را رد کند، می توانید از دادگاه عالی اداری درخواست اجازه اعتراض کنید. این دادگاه همه اعتراض ها را بررسی نمی کند. زمانی که دیگر نتوان به تصمیم اعتراض کرد، تصمیم نهایی می باشد.

دادگاه اداری و دادگاه عالی اداری می توانند

- تصمیم را لغو کند
- مقرر کند که درخواست شما باید مجدداً بررسی شود
- مقرر کند که به شما باید اجازه اقامت داده شود یا
- اعتراض شما را رد کند.

هنگامی که به تصمیم اداره مهاجرت اعتراض می کنید، اداره مهاجرت دیگر مقام بررسی کننده پرونده شما نیست.

در صورتی که شما با نماینده تان در مورد پرونده خود سؤالی دارید یا می خواهید اطلاعات بیشتر ارسال کنید، نماینده تان باید با وکیل حقوقی شما یا دادگاه اداری که پرونده شما را بررسی می کند، تماس بگیرد.

## در تصمیم ذکر شده که چه زمانی تصمیم قابل اجرا است

بر اساس درخواست پناهندگی به شما اجازه اقامت در فنلاند داده نشده است. در تصمیم ذکر شده است که تصمیم از چه زمانی قابل اجرا است. پلیس مسئول اجرای تصمیم می باشد.

تصمیم اخراج از کشور به این معنی است که اگر خودتان از فنلاند خارج نشوید، پلیس شما را از کشور اخراج می کند. پیش از این که شما را برگردانند، پلیس اطمینان حاصل می کند که شما به طور مناسب و امن در کشور خودتان تحویل گرفته می شوید و پذیرفته می شوید.

احتمالاً همزمان برای شما ممنوعیت ورود به کشور هم تعیین شده است. معنی آن این است که شما دیگر حق ندارید به فنلاند یا منطقه شنگن برگردید. این ممنوعیت می تواند تا اطلاع ثانوی و یا تا مدت زمان معینی معتبر باشد. این موضوع در تصمیم ذکر شده است.

پلیس مقدمات برگرداندن را آماده می کند، یعنی برای شما بلیط هواپیما تهیه می کند، و شما را یا تا مرز فنلاند و یا تا کشور خودتان مشایعت می کند.

## مقامات می توانند همچنین حکم کنند که شما در محل مشخصی زندگی کنید

اگر شما باید از فنلاند خارج شوید، پلیس یا مقام مرزبانی می تواند حکم کند که شما در محل مشخصی زندگی کنید و در آنجا خودتان را مرتباً معرفی کنید. معمولاً این محل همان محلی است که در زمان بررسی درخواست تان در آنجا زندگی می کردید. پیش از این، با شما، نماینده تان و کارمند امور اجتماعی تان در این مورد گفتگو می شود و نظر شما شنیده می شود.

اگر سن شما بالای ۱۵ سال است ولی هنوز زیر سن قانونی هستید، می توان شما را بازداشت هم کرد. با این حال این خیلی نادر است. کودکان زیر سن ۱۵ سال را نمی توان به هیچ وجه بازداشت کرد.



## در صورتی که شما دلیل جدید برای درخواست پناهندگی دارید، می توانید درخواست جدید انجام دهید

در صورتی که شما پس از این که تصمیم اداره مهاجرت در مورد درخواست تان قطعی و نهایی شد، دلیل جدید برای درخواست پناهندگی دارید، می توانید درخواست جدید پناهندگی کنید. درخواست جدید را باید به محض این که دلیل یا نیاز آن وجود دارد، انجام داد.

### شما باید دلیل داشته باشید که چرا قبلاً دلایل جدید را ارائه نکرده اید

دلیل این که چرا دلایل جدید را قبلاً نگفته اید، باید چنان باشد که شما خودتان نمی توانسته اید بر روی آن تأثیر بگذارید. پس از آن، اداره مهاجرت ارزیابی می کند که آیا در مورد درخواست جدیدتان تحقیق می کند. در صورتی که نظر اداره مهاجرت این باشد که شما دلایل جدیدی برای درخواست پناهندگی ندارید، در این مورد تصمیم می گیرند که درخواست شما مورد تحقیق قرار نگیرد. این تصمیم به شما و نماینده تان ابلاغ می شود.

### حق انجام کار خود را بررسی کنید

اگر سن شما بالای ۱۵ سال است و در فنلاند کار کرده اید، بلافاصله همراه نماینده خود تصمیمی که دریافت کرده اید را بررسی کنید که آیا حق انجام کار شما هنوز معتبر است یا خیر.

در این تصمیم ذکر شده که حق انجام کار شما چه زمانی پایان می یابد. در صورتی که شاغل هستید و حق انجام کار شما پایان می یابد، بلافاصله به کارفرمای خود اعلام کنید. نماینده شما در این موضوع هم به شما کمک می کند.

### برای دریافت اطلاعات بیشتر

- به سایت اینترنتی اداره مهاجرت مراجعه کنید: [migi.fi/turvapaikka-suomesta](http://migi.fi/turvapaikka-suomesta)
- به ویدیوی اداره مهاجرت "تصمیم منفی" مراجعه کنید: [migi.fi/video-turvapaikanhakijoille](http://migi.fi/video-turvapaikanhakijoille)